



Consiliul Național pentru Studierea Arhivelor Securității

București, Str. Matei Basarab nr. 55-57, Sector 3, cod 030671

Tel.: 0374.189.162, fax 0374.189.149

www.cnsas.ro, office@cnsas.ro

Operator de date cu caracter personal, notificat sub nr. 158

Nr. DJ/ 2732/29.09.2009

ADEVERINȚA Nr. 10446/10.09.2009

1. În temeiul art. 3 lit. p), art. 8 lit. b, art. 9, art. 10, art. 33 alin. 1 din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 24/2008, *privind accesul la propriul dosar și deconspirarea Securității*, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 293/2008;
2. Având în vedere cererea de verificare nr. P 2865/06 din 13.07.2006 și 20.07.2006, adresată C.N.S.A.S. de Asociația „Civic Media”;
3. Calitatea domnului **TOTOK Wiliam** de editorialist la Revista „22”;
4. În baza Notei de Constatare nr. S/DI/I/3706 din data de 09.12.2008, întocmită de către Direcția de Specialitate, din cadrul Consiliului Național pentru Studiarea Arhivelor Securității, în care se regăsesc următoarele elemente: Domnul **TOTOK Wiliam** este titular al dosarului fond rețea nr. R 285953 (cotă C.N.S.A.S.). Domnia sa a fost recrutat la data de 08.03.1974 pentru „acoperirea informativă a anului I Filologie și în special a secției germană-română din cadrul Universității Timișoara, cât și a cenaclului literar /.../ unde avem semnalări privind intenția unor membri de a strecura idei străine de ideologia noastră”. A semnat Angajament având numele conspirativ „Thomas”. Direcția de Specialitate a identificat zece materiale informative furnizate de domnul TOTOK Wiliam: „În data de 20.02.1975 am plecat la invitația Casei de Cultură <Friederich Schiller> din București membrii cenaclului <Universitas> al Casei de Cultură a Studenților din Timișoara. Au plecat : R. W., S. O., E. E., I. L., W. T. și lector H. B.. De asemenea au plecat și soțiile lui R. W. și S. O.. În aceeași seară am citit: R.W., J. L. și W. TOTOK la Casei de Cultură <Friederich Schiller> proză și poezii. Cântărețul E. E. a dat un mic recital folk. Textele care au fost citite în cenaclu au fost verificate de lector H. H.. Sursa reține că S. O. a citit o proză în care se sinucide un tânăr social-democrat timișorean (în anii douăzeci) și care a fost primul din Timișoara care a fost înmormântat fără preot. Cealaltă proză era o scrisoare fictivă de pe lună trimisă lui W. care se află pe pământ. O. susține în proză că scrie al nouălea volum al <Grupului de Acțiune>. Proza a stârnit ilaritate. /.../ J. L. a citit o poezie care trata tema luptei de eliberare socială din Africa: W. a citit o proză pe tema soțului. TOTOK a citit două poezii /.../ E. a citit câteva piese pe texte de J. L. și A. U., S. F.. Au participat dr. H. S. (șef de catedră la Buc.), C. S., G.

G., G. E., A. L., J. S., R. B., D. R., G. F., I. G., au mai fost și studenți. În total au fost cca. 30 oameni. /.../ A doua zi O. și W. s-au dus la ședința NL., ceilalți s-au plimbat prin București. După masă tot grupul împreună cu C. s-au întâlnit la cofetăria <Schoe>. Acesta din urmă a venit cu W. și O. de la redacție. Cu toții au mâncat la braseria <Ambasador>, după care C. s-a invitat pentru a doua zi în redacție. Apoi grupul s-a despărțit din nou. Sursa împreună cu O. și soția s-au dus la <Muzeul de artă al R.S.R.>, iar la ora 19 s-au reîntâlnit cu toții la gara de nord pentru a da curs invitației lui A. H., redactor șef adjunct la <Neue Literature>. Sursa a avut impresia că gazda a fost deja beată când a ajuns grupul timișorenilor./.../; „În ziua de 11.03.1975 la cina <Hiperion> al Universității din Timișoara au citit: J. L., W. T. și R. W., texte apărute în <Neue Literature>, nr. 4, 1974, plus texte din volumul <Klortext> de R. W., traduse în limba română de A. U.. Invitația a fost făcută în vederea unei deplasări ulterioare la CLUJ, împreună cu cina <Hiperion>. Discuțiile ce s-au purtat au avut drept scop scoaterea în evidență a factorului estetic a unor poezii scrise în altă manieră decât cele din literatura română actuală - cu câteva excepții, ca de exemplu A. P.. Un membru al cinaclului <Hiperion>, se pare că ar fi fost [O.], a spus că poezia care tratează primul pas al omului pe lună ar fi protestatară, fără a explica sensul acestui protest. S-a precizat apoi de către alții că există în această poezie un protest pe planul stilului ca la B. B./.../ Este în curs de perfecționare de a se citi și la Liceul <N. Lenau>, posibil săptămâna viitoare. Sursa cunoaște că textele în limba română urmau să fie predate revistei <Flacăra> spre publicare de către A. U., personal redactorului șef A. P.. Sursa mai cunoaște că este în curs de apariție un volum de ... G. O., la editura <Dacia>. Manuscrisul a fost trimis lui S. C., care va prefăța volumul /.../”; „în data de 06.01.1975 a stat de vorbă cu L. I., profesor /.../, cu privire la poezia /.../ publicată în revista <Neue Literature> nr. 11/ 1974 („Raționamentele unui șvab din BANAT după colonizare, întemeierea gospodăriei și familiei”). Din subtitlu reiese că este o prelucrare a unei poezii populare și prezintă un fragment dintr-o lucrare mai vastă. Sursa și-a manifestat dezacordul cu forma acestei poezii pentru că nu prezintă nimic din punct de vedere literar. El spune că poezia nu este terminată și urmează să mai scrie o continuare a ei. În același număr a mai publicat încă o poezie fără un conținut de valoare literară : <Unu, doi, trei>/.../ Cea de-a treia poezie /.../ (<Răsărit de soare văratic în Câmpia Banatului>) este reușită din punct de vedere artistic și literar. Sursa menționează că a copilărit cu sus-numitul și c-au fost colegi de clasă [din] V-a până într-a doisprezecea.”; „În data de 19 noiembrie 1974 sursa a relatat că a participat la ședințele cinaclului literar <Universitas> din data de 9 noiembrie 1974. la ședință au participat foarte puțini, doar cca. 14 persoane. În cadrul cinaclului, K. W. a citit proză din producție proprie, un fel de reportaj în care trata despre întâlnirea din vară, de la Periam a membrilor grupului de scriitori intitulat <Aktionsgruppe>. A fost un fel de zeflema, cu expresii uneori destul de tari la adresa lor. Sursa a menționat că K. W. obișnuiește să facă asemenea lucruri, să-și ia colegii <peste picior>. Din punct de vedere artistic materialul prezentat nu a fost o reușită și nu a constituit o bază pentru discuții, din care cauză în continuare s-a discutat despre metoda folosită. A mai relatat că unul dintre membrii

grupului, W. E., a primit pașaport pentru emigrare în R.F.G. Mama acestuia suferă de o boală la picior care nu poate fi vindecată încă și speră să se vindece în R.F.G. Sursa apreciază că plecarea lui W. constituie o pierdere întrucât îl consideră un om capabil, cu perspective pe tărâm literar. Cu privire la intențiile de viitor ale membrilor cenaclului a relatat că în data de sâmbătă 23 noiembrie 1974 va avea loc o întrunire în care se va dezbate o monografie a populației de origine germană scrisă de E. /.../; „ Poezia /.../ (Moritatu celor 10 părți de vorbire ale gramaticii tradiționale) poate fi considerată un joc lingvistic /.../ Autorul se solidarizează deci cu iubitorii sistemului vechi de gramatică. /.../ Aici poanta primește chiar o ușoară nuanță narcisistă. Dacă cineva spune o dată că este adept al noii gramatici, nu mai este nevoie să repete încă o dată această idee, cu alte cuvinte. Autorul poeziei sus menționate este G. O., membru al Cenaclului de literatură germană: Universitas, făcând totodată parte din grupul de tineri scriitori bănățeni denumiți de către un redactor din presa germană Aktionsgruppe. Cei în cauză s-au remarcat prin preocuparea declarată și manifestată /.../ în a aborda realitățile sociale din țara noastră, scriind texte literare angajate. Chiar dacă forma de exprimare artistică este uneori șocantă, purtând amprenta căutărilor, nici într-un caz nu se discută și se preconizează strecurarea unor idei străine ideologiei noastre sau în opoziție cu P.C.R. Sursa cel puțin când a fost prezentă nu a reținut o astfel de tendință.” ; „La data de 11.03.1975 la Cenaclul <Hyperion> al Universității din Timișoara au citit J. L., Wiliam TOTOK și R. W., texte apărute în <Neue Literature>, nr. 4, 1974, /.../ Discuțiile care s-au purtat au avut drept scop scoaterea în evidență a sectorului estetic a unor poezii scrise în altă manieră decât cele din literatura română actuală – cu câteva excepții la A. P. Un membru al cenaclului <Hyperion>, se pare că ar fi fost O., a spus că poezia care tratează primul pas al omului pe lună ar fi protestatară, fără a explica sensul acestei /.../ Se cunoaște însă că la data de 13 aprilie 1975, grupul va citi poezii în traducere românească la Cenaclul <Pavel Dan>. Este în curs de perfecționare de a se citi și la Liceul <M. Lehou>, posibil săptămâna viitoare. Sursa cunoaște că textele în lb. română urmau să fie predate revistei <Flacăra> spre publicare de către A. U., personal redactorului șef A. P.. Sursa mai cunoaște că este în curs de apariție un volum de –al lui G. O., la Editura <Dacia>. Manuscrisul a fost trimis lui S. C., care va prefața volumul. Apariția este inclusă în planul editorial pt. sfârșitul anului.”; „Referitor la numitul O. G. sursa informează că în ultimul timp a lipsit de la cursuri și seminarii, fapt pentru care nu a fost admis la un examen. Din discuțiile purtate cu el a rezultat că și-a neglijat studiile pentru ca să-și poată să-și termine volumul de proză scurtă intitulat <Kugeblitz> (Fulger globular...). Titlul este mai lung, dar sursa nu-l cunoaște integral. Tot din discuții a rezultat că intenționează să nu se mai prezinte la nici un examen și să repete anul 3 de facultate. Din câte cunoaște sursa, volumul a fost în sfârșit terminat și trimis editurii <Dacia> din Cluj. Volumul urmează să fie prefațat de G. C., redactor la revista <Neue Literature>. Volumul conține texte vechi, apărute cu diferite ocazii în diferite publicații, texte noi, apărute în nr. 4 al revistei <Neue Literature>(1975); și texte care nu au fost publicate încă, unele din ele citite în cadrul cenaclului /.../ Textele sunt în general umoristice și după

aprecierea sursei nu conțin referiri tendențioase la adresa orânduirii de stat din țara noastră.” „Sursa informează că studentul A. U. de la Facultatea de Filologie, secția română germană anul 3, a fost exmatriculat. Motivul declarat al exmatriculării îl constituie cele 30 de absențe nemotivate. Printre studenți se discută faptul că motivul real al exmatriculării ar fi activitatea sa pe tărâmul literaturii întrucât decanul A. H. se declară adversar al scriitorilor studenți pentru că rolul universității ar fi de a pregăti profesori. Acest decan a afirmat dacă-l prinde pe U. la cenaclul <Hyperion> al Universității, va desființa cenaclul. Nu cunosc în întregime lucrările lui U., dar știu că lucrează la o antologie a cercului împreună cu poetul Ș. F. și care apare la editura <Univers>. De asemenea, sursa mai cunoaște textul unor cântece cântate de E., care i se par reușite și corecte din punct de vedere politic. A mai scris aceasta împreună cu S. F. pentru formația <Phoenix> care au fost înregistrate pe discuri și altele /.../.” Domnul **TOTOK Wiliam** este și titularul dosarului fond informativ I 210845, perioadele 1970-1971 și 1974-1987. Domnia sa a fost identificat ca „autor a două scrisori cu conținut dușmănos”, adresate postului de radio „Europa Liberă”. De asemenea, domnul **TOTOK Wiliam** este titularul dosarului fond penal nr. 23614/Timiș prin care a fost urmărit pentru că a scris mai multe poezii cu tematică social-politică, care „au un conținut tendențios la adresa orânduirii din țara noastră”.

5. În baza procesului verbal al ședinței Colegiului C.N.S.A.S din data de 10.09.2009;

ADEVERIM, PRIN PREZENTA, CĂ

Elementele mai sus prezentate nu se circumscriu prevederilor art. 2 lit. a și b din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 24/2008 *privind accesul la propriul dosar și deconspirarea Securității*, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 293/2008, astfel domnului **TOTOK Wiliam**, fiul lui Mihai și Ana, născut la data de 21.04.1951 în comuna Comloșul Mare, județul Cluj, **nu i se poate atribui calitatea de lucrător/ colaborator al Securității**.

Nota de constatare pe care s-a întemeiat adeverința poate fi consultată la sediul Consiliului Național pentru Studierea Arhivelor Securității.

Prezenta poate fi contestată la Secția de contencios administrativ și fiscal a Curții de Apel București, de către orice persoană interesată, în termen de 30 zile de la data publicării pe pagina de Internet a Consiliului Național pentru Studierea Arhivelor Securității.

Președinte,

Conf. univ. dr. Ladislau – Antoniu CSENDES

